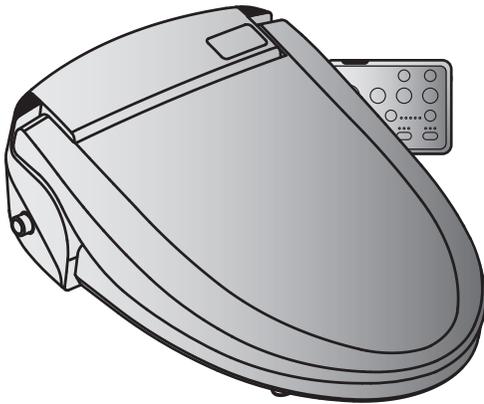


遙控型

德瑞克微電腦馬桶座 使用說明書

| Derek | Bidet



DE-R1073

目 錄

- 此產品專為家庭使用而設計
- 請勿使用在不同電源及電壓的其他國家
- 請詳細閱讀此使用說明書與產品保證書後，正確使用本產品
- 此使用說明書中內含產品保證書，請妥善保管
- 為了改善產品功能，而對產品外觀及規格等之改變調整，將不另行通知

安全注意事項.....	2
各部位名稱.....	4
基本使用方法.....	7
功能調節及使用方法.....	8
安裝方式.....	12
初始操作.....	15
拆卸方法.....	16
清潔及保養方式.....	17
常見問題.....	19
產品規格.....	20
產品保證書.....	23

安全注意事項

使用前請詳細閱讀以下注意事項

危險 降低觸電或漏電的風險

- 請勿在洗澡時使用本產品
- 請勿將產品擺放或儲存在任何可能會掉進水槽或浴缸的地方
- 請勿將產品放入水或任何其他液體之中
- 若產品不小心掉入水中時，請勿直接觸碰，應立即拔除電源

警告 降低使用者或他人因燙傷、觸電、火災而造成人體傷害之風險

- 如果電源線損壞，請連絡經銷商或由製造商認可之專業人員更換，避免發生危險
- 請正確安裝接地線
- 請勿用沾濕的手接觸電源插頭
- 請將電源線插頭正確連接額定電壓(AC 110V)的插座
- 電源線請遠離產品表面發熱處
- 請注意不要使用損毀或鬆脫的電源線
- 須將產品從馬桶上搬移時，請務必先拔除插頭
- 請勿與其他電器產品共用同一個插座
- 小孩使用時，請大人需在一旁監視協助，以免小孩子把產品當玩具玩
- 本產品不適合因身體、感官或精神能力上有所缺損人士，或者缺乏經驗和常識的人單獨使用（包含兒童），需有人在一旁給予安全的輔導或協助下方可使用
- 產品只能依本使用說明書上描述的操作方式使用
- 當電源線或插頭毀損無法運作、產品掉落損壞、或掉進水中時，千萬不可操作本產品；請立即將產品送回服務中心檢查維修
- 產品通風口千萬不可阻塞，亦不可將產品放置在柔軟的表面上操作(例如：床上或睡椅)；請保持通風口處沒有絨毛、頭髮等類似物品
- 對於此產品的維修動作，需由經銷商或由製造商認可之專業人員處理
- 幼童或行動不便者使用本產品時，請特別注意其使用情形
- 請勿自行拆卸、拆解本體或改造本產品

安全注意事項

警告 降低使用者或他人因燙傷、觸電、火災而造成人體傷害之風險

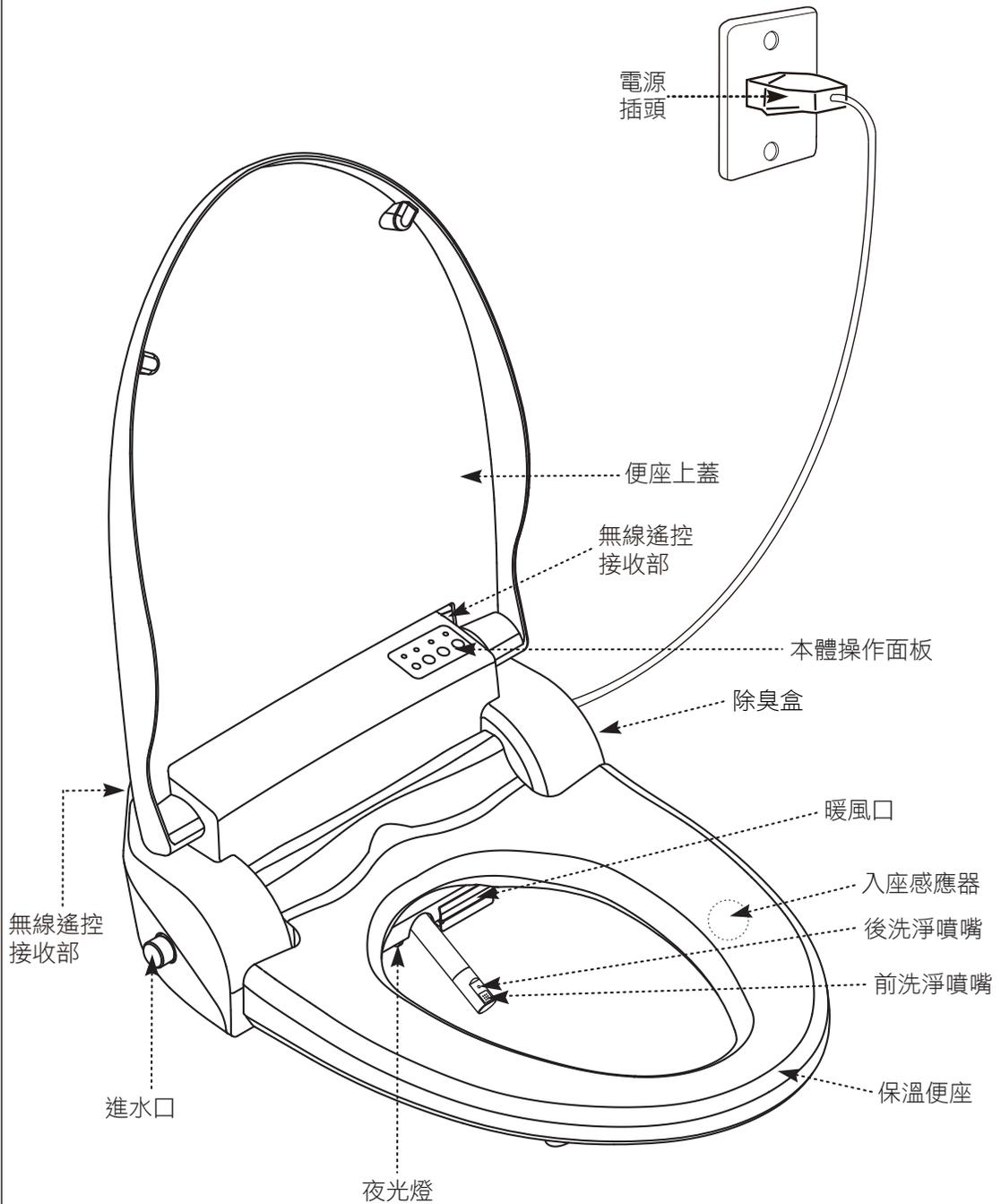
- 昏昏欲睡時請勿使用或在產品上睡覺
- 請勿在出口或管路中，掉落或放進任何物品
- 請勿安裝於室外使用，或在本產品之安裝環境中，噴灑或使用含揮發性易燃有機溶劑之噴劑（如殺蟲劑、清潔劑、空氣芳香劑...等類）
- 請勿將此產品倒置擺放或將水噴灑在產品上面
- 不得使用蒸氣清潔本產品
- 本產品需遠離火源或易燃物
- 請勿連接使用工業用水
- 請小心低溫燙傷
- 請使用隨貨附上的新進水軟管，舊進水軟管請勿重覆使用

注意 降低造成人體傷害的風險及避免損害產品

- 請勿重壓或放置重物、踩或站在本產品上
可能會造成產品受損、破壞或人員受傷
- 請勿使用清潔劑等任何化學製品清洗產品，請用擰乾的濕潤軟布輕拭即可
（若是黏附性較強的污垢，可用軟布沾洗碗精清潔後，再用乾布擦拭即可）
使用清潔劑有可能會損壞產品
- 放下便蓋或便座時請輕放，請勿使用蠻力蓋上
此動作可能會造成產品缺陷
- 請勿彎曲上蓋
此動作可能會造成產品缺陷
- 長時間不使用時，將電源插頭拔除
- 請不要過度扭轉彎曲或拉扯進水軟管
會導致進水不順，造成漏水
- 請不要用手或其他物品蓋住暖風出風口
可能會引起燒燙傷或觸電
- 產品故障時，請勿使用
請拔除電源插頭並連絡認可之維修服務中心
當產品故障，又強迫使用，可能會引起火災或觸電

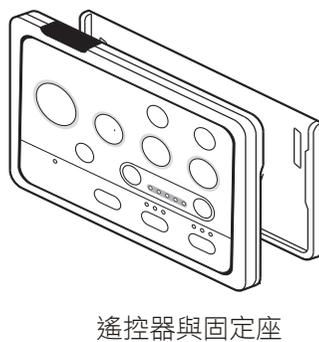
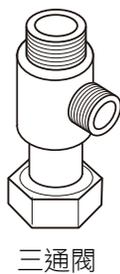
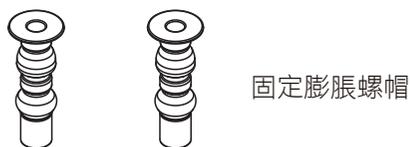
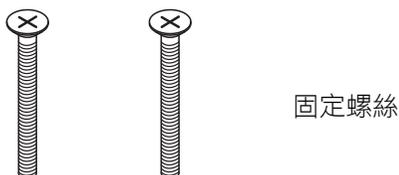
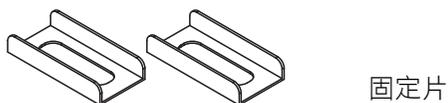
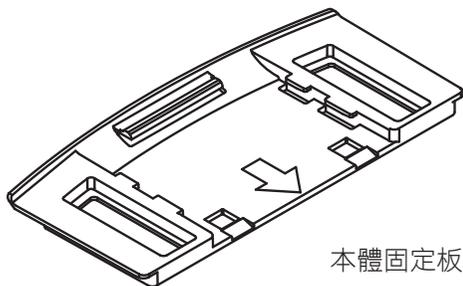
各部位名稱

1 本體



各部位名稱

2 配件

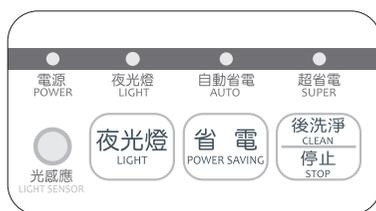


各部位名稱

3 操作面板



<遙控器>

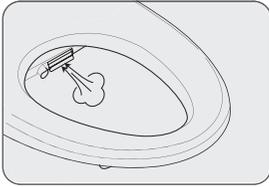


<本體操作面板>

基本使用方法

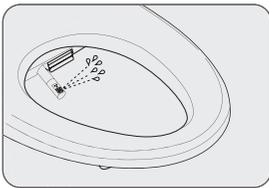
- 本體上的操作面板為方便臨時使用而設計，故無法調整水量；若欲調整水量強弱，請先按下遙控器上〔後洗淨〕按鍵，然後再按〔強〕〔弱〕來調整水量
- 請注意不要將水潑灑或滴落在產品本體上，有可能會造成產品故障

1 坐下便座



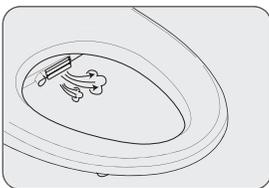
- 坐下便座時，會“嗶”一聲警示，同時自動啟動除臭功能

2 前洗淨或後洗淨功能使用



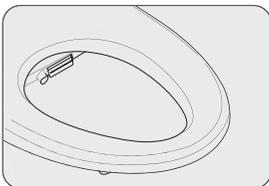
- 啟動〔前洗淨〕或〔後洗淨〕功能
- 每個功能最長可連續使用90秒
- 〔前洗淨〕〔後洗淨〕使用過程中再按一次按鍵，可使用移動洗淨功能
- 當功能執行完成時，會“嗶”一聲警示

3 暖風功能使用



- 暖風功能最長可連續使用3分鐘
- 當功能執行完成時，會“嗶”一聲警示
- 若出風口有積水現象時，先用衛生紙擦乾後再使用，暖風功能效果更佳

4 停止使用



- 前/後洗淨，暖風等操作中功能須停止時使用

- 使用時，請坐在便座的中央。若未保持正確的坐姿，會因入座感應器感應不到，致使產品無法正常動作
- 本產品的入座感應器安裝在便座內部(請參照第4頁)，該入座感應器只有人體皮膚接觸時才能正常運作。若便座表面套上便座套，便無法直接接觸皮膚，入座感應器可能無法動作

功能調節及使用方法

移動清洗

- 使用前洗淨/後洗淨時，再按一次  [前洗淨] /  [後洗淨] 按鍵，噴嘴會前後移動清洗
- 再按一次  [前洗淨] /  [後洗淨] 按鍵，噴嘴會停止前後移動

水量調節

- 便座會自動記憶前一次的水量設定
- 按 [強]  或 [弱]  鍵，可調整水量強度；水量強度分 [弱/中/強] 3個等級

※燈號切換順序：
● ○ ○ ○ ○ → 弱
○ ○ ● ○ ○ → 中
○ ○ ○ ○ ● → 強

噴嘴位置調節

- 使用前洗淨/後洗淨時，按 [前]  或 [後]  鍵，可微調噴嘴位置
- 使用後，離開便座時，噴嘴會自動回到原位

溫水溫度調節

- 按 [溫水溫度] 按鍵  可依喜好調整溫水溫度，再次按押可依序選擇設定

↳ "低" → "中" → "高" → "關閉" ↳
↳ "關閉" ← "高" ← "中" ← "低" ↳

便座溫度調節

- 按 [便座溫度] 按鍵  可依喜好調整便座溫度，再次按押可依序選擇設定

↳ "低" → "中" → "高" → "關閉" ↳
↳ "關閉" ← "高" ← "中" ← "低" ↳

※ 本產品會自動記憶溫水及便座溫度之設定，即使斷電後再次復電，也無須重新調整設定

功能調節及使用方法

暖風溫度調節

- 使用暖風時，會自動保留前一次的暖風溫度設定
- 暖風功能啟動時，水量、暖風指示燈亮

按〔強〕或〔弱〕按鍵可調整暖風溫度（1~5段調節）

夜光燈功能

- 按本體操作面板〔夜光燈〕按鍵，指示燈亮起，開始啟動夜光模式
- 再按一次〔夜光燈〕按鍵，指示燈熄滅，關閉夜光模式
- 設定夜光模式時，依浴廁的亮度自動啟動夜光燈，夜間使用時不須開啟浴廁燈，更方便
- 使用夜光燈時，用電量極少無需擔心電費負擔

自動省電功能

- 按本體操作面板〔省電〕按鍵，選定至自動省電指示燈亮，啟動自動省電模式
- 自動省電模式下，便座溫度將保持在恆溫30°C
- 坐在便座時，即會關閉自動省電功能，離開便座即恢復為原自動省電模式
- 如需關閉自動省電功能，按〔省電〕按鍵，至自動省電指示燈熄滅

超省電功能(光感應)

- 按本體操作面板〔省電〕鍵，選定至超省電指示燈亮，啟動超省電模式
- 超省電模式下，便座溫度將保持在常溫，省電效果極佳
- 開啟浴廁燈，或燈暗的情況下坐在便座上，便自動關閉超省電功能並恢復正常模式
- 當離開便座以及關閉浴廁燈後（光感應），即恢復為原超省電模式
- 如需關閉超省電功能，按〔省電〕按鍵，至超省電指示燈熄滅

功能調節及使用方法

HIP SPA功能

- 按下〔HIP SPA〕鍵 ，啟動HIP SPA功能，預設以“低”水量、“高”水溫，噴嘴會持續3分鐘移動沖洗
(可依使用者喜好自行調整：水量由低→中，水溫由低→高)
- 當HIP SPA功能執行中，再按一次〔HIP SPA〕鍵，即可關閉噴嘴移動功能
- 當HIP SPA功能結束或按〔停止〕鍵  後，即會回復為HIP SPA原始預設值

自動洗淨功能

- 按〔自動洗淨〕鍵 ，便開始自動移動清洗1分鐘，後接續自動暖風1分鐘烘乾
- 在〔自動洗淨〕模式下，預設模式為：水量第2段（燈號在中間位置）、暖風溫度第2段、噴嘴位置第3段（※水量、暖風及噴嘴位置均可依使用者習慣自行設定）
- 若在〔溫水溫度〕和〔便座溫度〕設定為“高”的情形下，使用〔自動洗淨〕功能時，會自動將〔溫水溫度〕和〔便座溫度〕調為“中”（※水溫及便座溫度均可依使用者習慣自行調整）
- 自動清洗程序完成後，會“嗶”一聲警示
- 若是取消自動洗淨功能或是按下〔停止〕鍵 ，即會自動恢復到原始預設值
- 此功能特別適合老人家、幼童或行動不便者使用

電源開關

- 按住本體面板上〔後洗淨/停止〕鍵  4秒鐘後，電源指示燈熄滅，本體電源即完全關閉
- 電源在關閉狀態下，按任意鍵電源指示燈亮起，即重新開啟（除了遙控器上的〔前〕〔後〕〔強〕〔弱〕鍵之外）
- 電源關閉後，重新開啟時，將保留前一次的設定

噴嘴清潔功能

- 在本體面板上，同時按下〔後洗淨/停止〕鍵  及〔省電〕鍵 ，噴嘴會伸出後停止
- 用軟毛牙刷清潔噴嘴後，按〔停止〕按鍵 ，噴嘴會回到原位後，自動執行自體清潔功能

功能調整及使用方法

預防低溫燙傷功能

- 若便座溫度設在“高”，使用30分鐘後，溫度會自動下調（皮膚長時間與低溫便座接觸，可能會造成低溫燙傷）
- 離開便座或重新入座後，即回到原始設定。

自動清洗噴嘴功能

- 使用前後噴嘴都會自體清洗，保持衛生乾淨

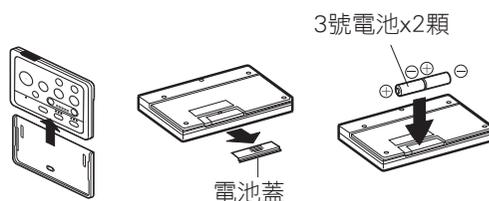
除臭功能

- 坐在便座上，會同時自動啟動除臭功能
- 離開便座，1分鐘後自動停止除臭功能（若坐在便座上超過30分鐘，除臭功能會自動停止）

更換遙控器電池

- 當“電池低電警示”燈開始閃爍時，遙控器的按鍵可能會慢慢無法正常操作，此時表示必須更換電池。此外，電池的耗電情形有可能受浴室環境影響而加快，故亦有可能在“電池低電警示”燈閃爍警示前，遙控器便因電量不足而無法使用

1. 將遙控器往上推，從牆上固定座取下。
2. 打開遙控器背面的電池蓋，更換新電池。（電池使用期間約一年）
3. 蓋上電池蓋後，將遙控器放回牆上固定座中。（遙控器放回時，請注意兩側卡榫是否有對準，否則遙控器可能會因沒固定好而掉落）



⚠ 注意

- 請使用標準3號乾電池〔AA(LR6)/1.5V〕，若是規格不符會有爆炸的危險性。更換下來的舊電池請依環保署規定正確回收，避免造成環境污染
- 請勿將新電池及舊電池混合一起使用
- 請依遙控器上正極(+)、負極(-)指示方向，將電池正確放入遙控器中

安裝方式



安裝前 注意事項



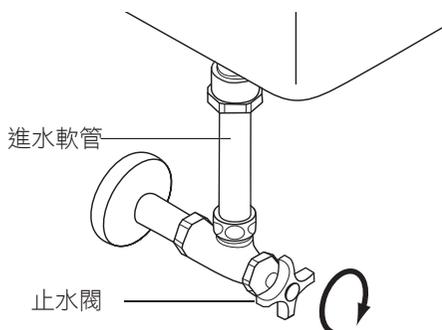
- 交流電 110V 60Hz
- 請確認馬桶的尺寸及形狀是否適合安裝
- 請確認配件是否齊全
- 安裝完成前不要連接電源
- 為了安全起見，必須安裝接地線

1 請將馬桶原有的馬桶蓋拆卸下來

- 取下馬桶蓋上的固定螺絲，並拆下馬桶蓋
- 妥善保管拆下的馬桶蓋和固定用配件，以便日後使用



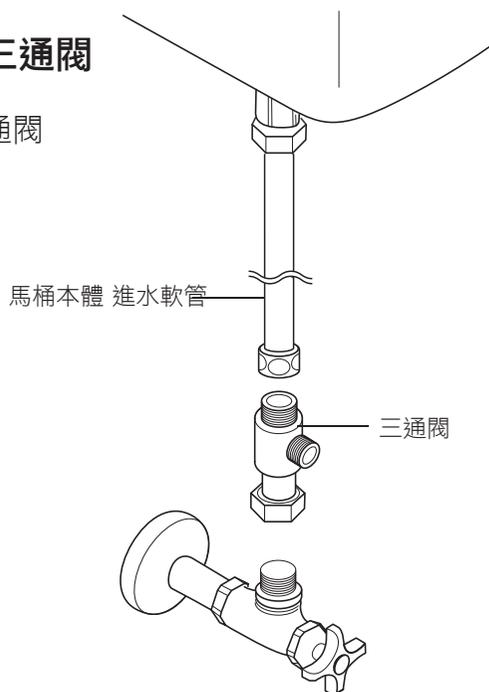
2 順時鐘方向關閉止水閥，將馬桶及水箱中的水都排空



安裝方式

③ 請先拆下進水軟管，然後再連接三通閥

- 若進水軟管不易彎曲，將無法安裝三通閥，需另行購買進水軟管



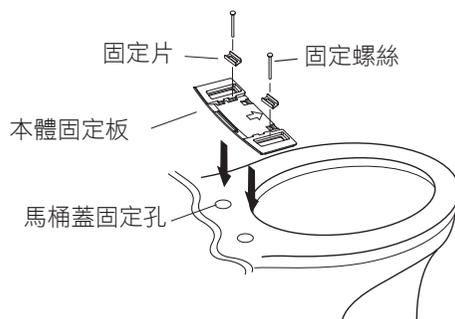
④ 請把膨脹螺帽插入馬桶蓋固定孔內

- 若馬桶上的孔徑過小（14mm 或 0.55吋以下），請另行購買膨脹螺帽及O型墊片（隨貨只附一組標準尺寸的膨脹螺帽）



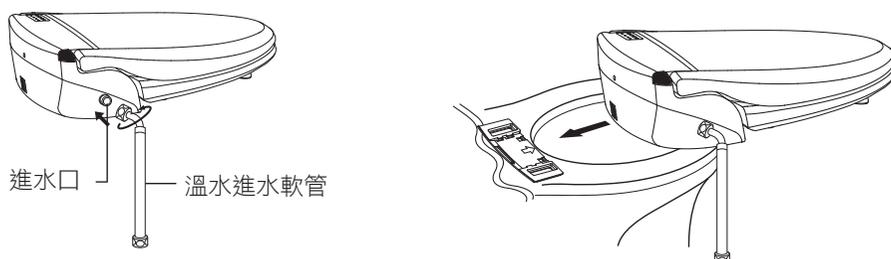
⑤ 插入的膨脹螺帽上放上O型墊片

⑥ 請在本體固定板上放上固定片後，以固定螺絲鎖緊



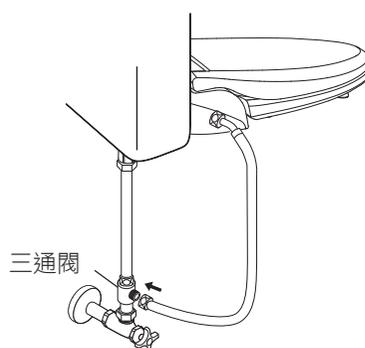
安裝方式

- 7 將溫水進水軟管連接到便座本體的進水口

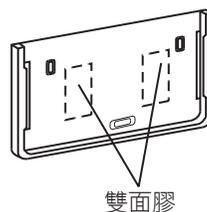


- 8 請在安裝完畢的本體固定板上插入本體

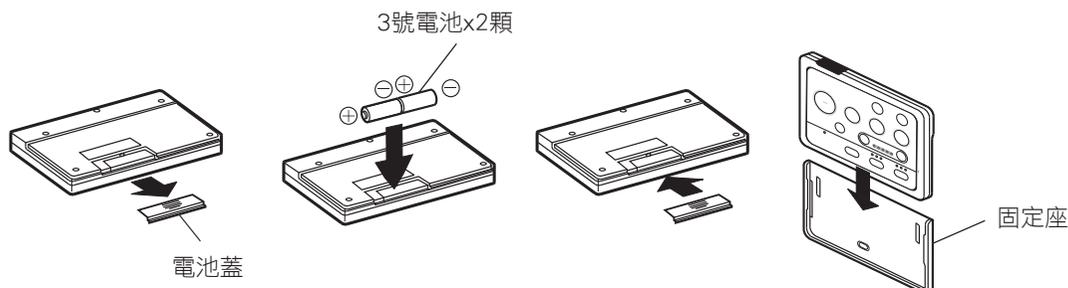
- 9 將溫水進水軟管連接三通閥



- 10 將遙控器固定座，用雙面膠固定於牆面



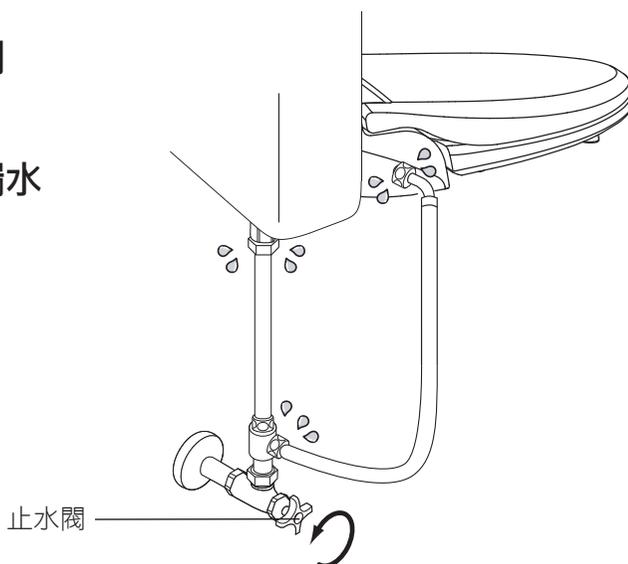
- 11 如下圖所示，將電池裝入遙控器中後，把遙控器放入固定座中



初始操作

1 以逆時鐘方向轉開止水閥

2 請確認管路連接處是否漏水



3 請把插頭插入電源插座

- 若是插入電源後，“電源指示燈”沒有反應，請隨意按任意鍵，指示燈即會亮起（除了遙控器上的〔前〕〔後〕〔強〕〔弱〕鍵之外）

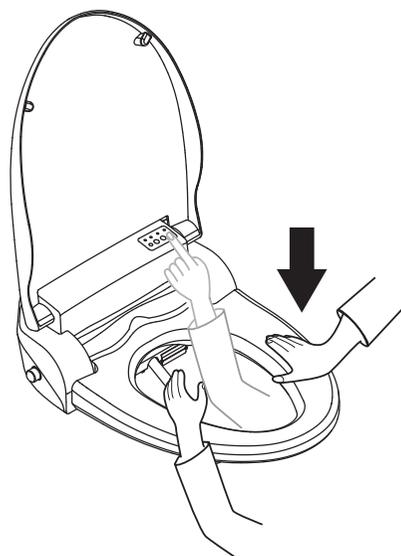
⚠ 警告

連接電源後，請勿再移動或翻倒本體，否則可能有觸電的危險！

4 噴水測試

- 先以右手輕觸入座感應器，按下本體面板上的〔後洗淨/停止〕或是按下遙控器上的〔前洗淨〕或〔後洗淨〕

※建議按下按鍵後，立即用左手擋住噴嘴出水口，以防浪花噴出本體外。



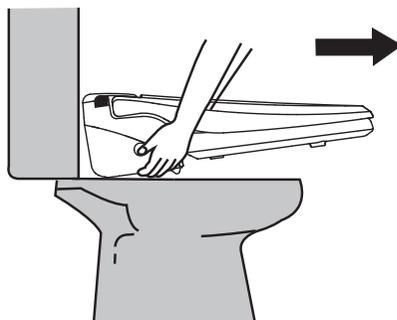
拆卸方法

依以下方式拆卸

- 1 請先拔掉電源插頭
- 2 依順時鐘方向關閉止水閥，排空馬桶及水箱中的水
- 3 請鬆開進水軟管的螺帽後，取下便座本體及固定板

• 便座分離方式

如圖所示方向，
將便座的前端抬起，往前拉出

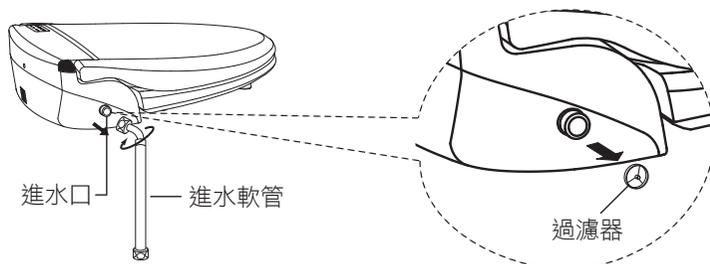


- 4 請將三通閥從進水軟管上卸下
- 5 請將馬桶進水軟管重新連接至止水閥
- 6 依逆時鐘方向打開止水閥，確認連接管處是否會漏水
- 7 請安裝好原拆下的馬桶蓋

清潔及保養方式

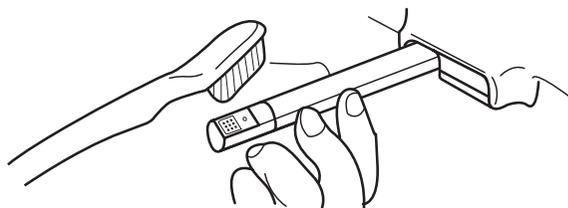
過濾器清潔方法

- 1 以順時針方向關閉止水閥，然後按壓沖水把手將馬桶水箱內的水完全排出
- 2 拆下連接到便座本體的進水軟管
(若馬桶外型設計較特殊，造成無法直接拆除進水軟管，請先拆下便座本體後，再從進水口處拆下進水軟管)
- 3 取出便座本體進水口內的過濾器，沖洗乾淨後再重新插入
(若徒手無法抽出過濾器時，可輔以鉗子等工具取出)
- 4 將便座的進水軟管連接到本體後，再逆時針轉開止水閥即可



噴嘴清潔

- 1 在本體面板上，同時按住〔後洗淨/停止〕 及〔省電〕 按鍵，噴嘴即會自動伸出後停止
- 2 用軟毛牙刷清潔噴嘴後，按〔後洗淨/停止〕按鍵，噴嘴會自動回到原位後，自動執行自體清潔功能

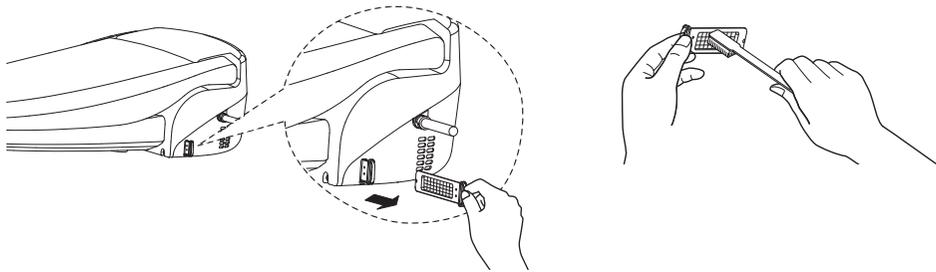


清潔及保養方式

除臭過濾器清潔方法

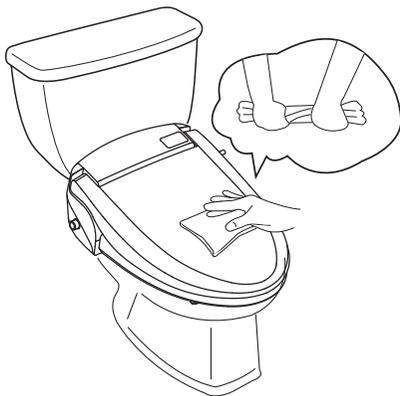
- 除臭過濾器能有效的過濾灰塵並移除臭味，為避免過濾器因灰塵而降低除臭功能，請定期清潔過濾器

- 將除臭過濾器從本體取出。
- 以刷或洗的方式將過濾器上的灰塵清除後，再將過濾器裝回本體。
(使用刷子清潔時請小心不要刷破或毀損濾網，清潔後請完全乾燥後再裝回)



外部清潔

- 本體外殼為塑膠製品，請勿以刷子、化學藥劑或強酸鹼清潔劑等物品清洗，以免造成損傷
- 請以擰乾後之柔軟濕布作清潔，勿直接將水噴灑於裝置上以免造成觸電、短路或引發起火
- 清潔時請將插頭拔離插座，並請小心不要把水潑濺到插頭或插座上
- 請勿以潮濕的手去碰觸電源插座以免造成觸電的危險



常見問題

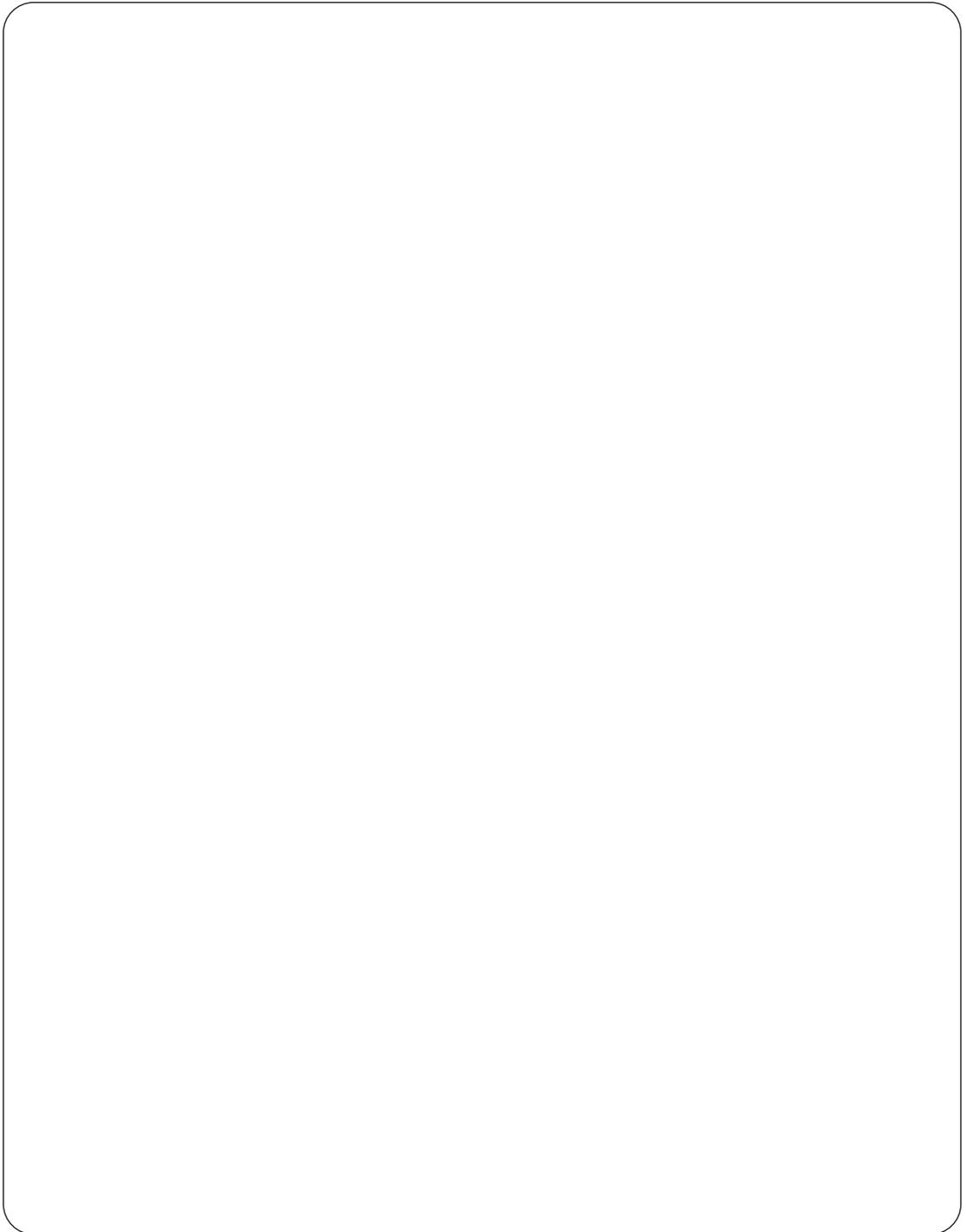
委託維修服務前，請確認以下事項

問題描述	確認事項
本體無法正常運作 (動作)	<ul style="list-style-type: none">• 請確認電源是否接通？☑ 按任意鍵確認指示燈是否亮起？（除了遙控器上的〔高〕〔低〕〔強〕〔弱〕鍵）• 請確認電源插頭是否插好？• 請確認是否停電？
功能失效 (前洗淨、後洗淨、 暖風、自動清洗、 HIP SPA功能)	<ul style="list-style-type: none">• 是否入座感應器無法感應？☑ 檢查是否有便座套或其他物品覆蓋在便座上？ 入座感應器只有人體接觸時，方可動作。若便座表面套上便座套，致使皮膚無法直接接觸，入座感應器可能失效。
遙控器完全無法操作	<ul style="list-style-type: none">• 請檢查遙控器的電池是否沒電？• 浴廁的照明是否使用「三波長」發光型式之燈管？☑ 如果浴廁內開啟三波長燈光照明，可能造成遙控器失效無法正常使用，建議使用一般照明之燈管(具)。
噴嘴沒有出水	<ul style="list-style-type: none">• 請確認止水閥是否打開？• 請確認是否停水？
水量過低	<ul style="list-style-type: none">• 水量指示燈是否設定在“弱”？• 過濾器是否堵塞？
水溫太低	<ul style="list-style-type: none">• 溫水溫度是否設定關閉或設定在“低”？
便座不熱	<ul style="list-style-type: none">• 便座溫度是否設定關閉或設定在“低”？
暖風不熱	<ul style="list-style-type: none">• 暖風溫度是否設定在“弱”？

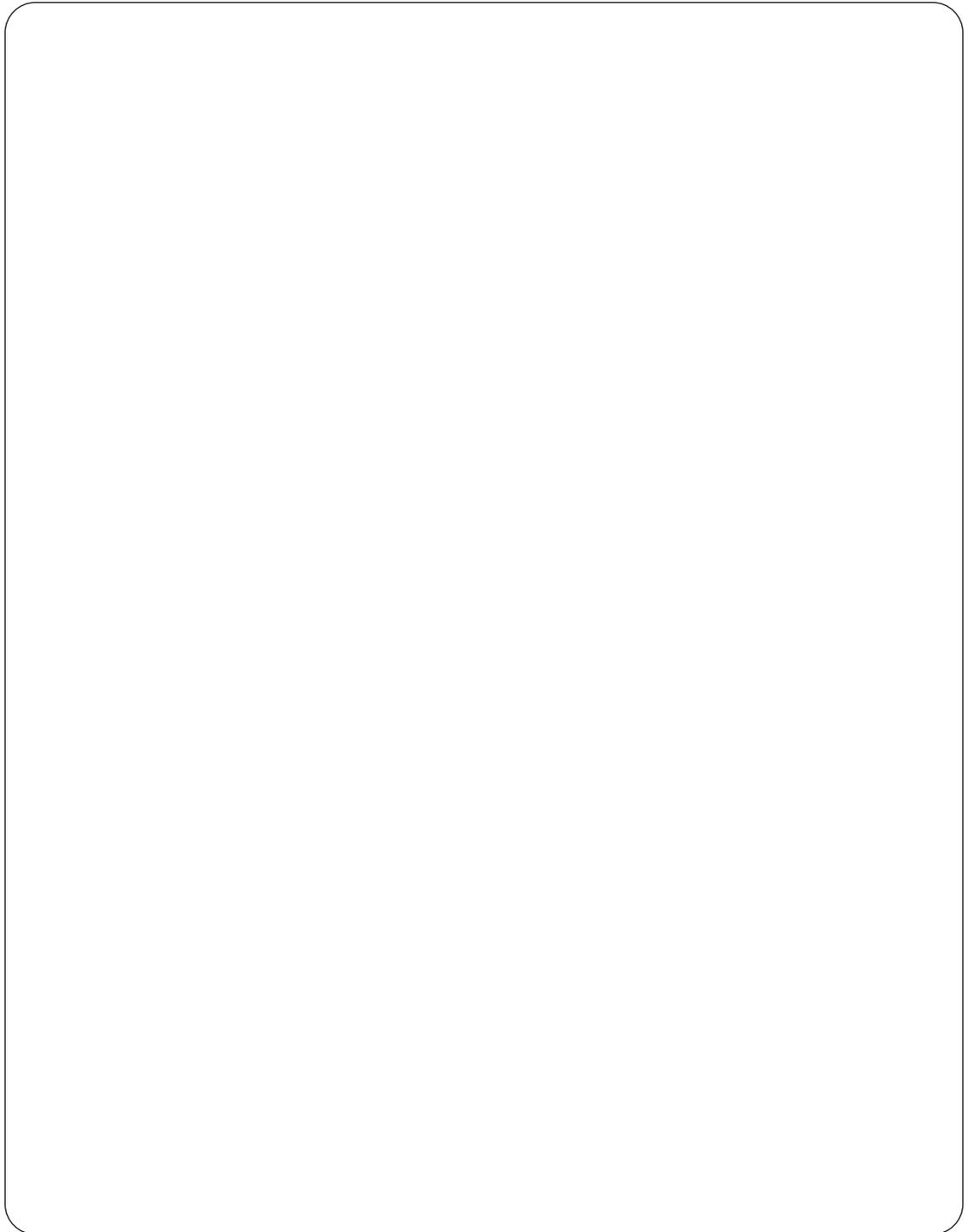
產品規格

項目		產品型號	DE-R1073
使用電源			110V~, 60Hz
消耗功率			1225W
電源線長度			1.4m
進水方式			水道直接進水方式
適用水壓範圍			98~735 kPa (1.0~7.5 kgf/cm ²)
洗淨裝置	最大流量	後洗淨	最大 0.7 ℓ/min
		前洗淨	最大 0.7 ℓ/min
	水量調整		3 段
	標準溫水溫度		[關] : 室溫 3段切換 [低] : 34°C [中] : 37°C [高] : 40°C
	加熱功率		1175W
	安全裝置		溫度保險絲，溫控裝置
保溫便座	標準表面溫度		[關] : 室溫 3段切換 [低] : 35°C [中] : 38°C [高] : 40°C
	加熱功率		46W
	安全裝置		溫控裝置
暖風裝置	溫度調整		室溫~50°C (5段)
	加熱功率		164W
	安全裝置		溫度保險絲，雙金屬溫度過載保護裝置
除臭裝置			觸媒除臭
漏電斷路器			內建式
使用環境溫度/使用供水溫度			3~40°C / 3~35°C
標準尺寸(寬×長×高)			385x530x155 (mm)
標準重量			3.9 kg

MEMO



MEMO



產品保證書

產品保證書

- 謝謝您購買本公司產品，若產品因製造上之原因所發生之故障，本公司提供自購買日期起一年之保固
- 產品若發生故障時請聯繫經銷商或售後服務中心
- 為確保您的權益，請至原購買經銷商加蓋保固章或寄回總公司辦理

品名	德瑞克遙控型微電腦馬桶座	型號	DE-R1073
購買日期	年 月 日	製造序號	
購買商店		保證期限	自購買日起1年

保證條件

- 在保證期限內，若在正常使用狀態下（依照使用說明書、注意事項及產品標示等之說明正確操作）發生故障，本公司將免費為您維修
- 保證期限內，如有以下情形屬收費維修服務範圍，需另外酌收費用

- (1) 使用不當或擅自拆卸改裝而引起的故障及損壞。
- (2) 火災、水災、地震、雷擊等自然災害而引起的故障及損壞。
- (3) 任意的移機安裝引起的故障及損壞。
- (4) 任意的非正常使用而造成的故障及損壞。
- (5) 故障時自行處理不當因而造成的損壞。
- (6) 消耗性零件於使用中自然之耗損而造成的故障及損壞。
- (7) 顧客要求移機時。
- (8) 非屬產品故障所做之服務（含正確之操作使用教學），得收取300元以上之交通工時費。

請妥善保存此保證書，以便維修時使用
本產品保證書只限國內有效（台灣地區）

隆昌窯業股份有限公司

新北市鶯歌區鶯桃路41號
服務專線：0800-063366
<http://www.lcb.com.tw>

LUNG CHANG POTTERY MFG CO., LTD.

NO.41, YINGTAO RD., YINGGE DIST., NEW TAIPEI CITY, TAIWAN, R.O.C.

<http://www.lcb.com.tw>